

CODEX AND CODE ERASMUS+ BLENDED INTENSIVE PROGRAMME

Papyri and Majuscule scripts workshop

14 September 2026

1. Leiden conventions

Table 9.1. Editorial Conventions of the Leiden System		
1.	letters about the reading of which there is a genuine doubt or that are so mutilated that without the context they might be read in more than one way	$\alpha \beta. \gamma. \delta.$
2.	illegible letters, the approximate number of which is Known	... or –10– or ± 10
3.	missing letters, the approximate number of which is Known	[...]or [–10–]or[± 20]
4.	missing letters, the number of which is unknown	] or [] or [
5.	letters restored by the editor of the text	[$\alpha\beta\gamma\delta$]
6.	lacunae in the text (omissions of the scribe)	<> or ***
7.	additions made by the editor in order to fill such lacunae	< $\alpha\beta\gamma\delta$ >
8.	resolutions of abbreviations (e.g., $\gamma\rho^- = \gamma\rho(\alpha\mu\mu\alpha\tau\epsilon\acute{\upsilon}\varsigma)$)	($\alpha\beta\gamma\delta$)
9.	interpolations (i.e., letters or words wrongly added by the scribe and canceled by the editor of the text)	{ $\alpha\beta\gamma\delta$ }or{...} or{ $\alpha\beta\gamma\delta$ }
10.	erasures by the scribe	[[$\alpha\beta\gamma\delta$]]
11.	interlinear additions that would be impractical to print between the lines	$\grave{\alpha}\beta\gamma\delta$

Source: Schubert, P. (2011). Editing a papyrus. In R. S. Bagnall (Ed.), The Oxford Handbook of Papyrology (pp. 197–215). Oxford University Press. <https://doi.org/10.1093/oxfordhb/9780199843695.013.0009>

2. Diplomatic vs articulated transcript

“The diplomatic transcript prints only letters that are certain in the eyes of the editor and attempts to reproduce the layout of the papyrus as closely as possible, without word division, supplements, and editorial interventions. It only reports the original lectional signs (accents, breathings, punctuation, etc.) and spacings displayed by the papyrus. Any traces that cannot be certainly identified with a particular letter without taking context into account should be represented by an underline dot.”

“The articulated transcript presents the reconstructed text, fully accentuated and punctuated and with editorial supplements where appropriate. If a supplement is printed at the beginning or end of a line, the supplemented portion should have square brackets on either side to mark the boundary of the line.”

Definitions in: Association Internationale de Papyrologues (AIP). 2022. “Guidelines for Editing Papyri.” https://aip.ulb.be/PDF/Guidelines_for_editing_papyri.pdf

3. Workshop Transcriptions

Diplomatic and articulated transcriptions of the lines discussed in the workshop:

a) Bodleian Library MS. Gr. class. a. 1 (P)/1-10 frame 8

763	ιπποιμενγαραισταιεσανφηρητιαδαο τασευμηλοςελαυνεποδωκεασορνιασως οτριχαςοιεταςσταφυληιπινωτονεισας τασενπηρειιθρεψ'αργυροτοξοαπολλων	Ἴπποι μὲν γὰρ ἄρισται ἔσαν Φηρητιάδαο, τὰς Εὐμηλος ἔλαυνε ποδώκεας ὄρνιας ὥς ὄτριχας οἰέτας σταφύλη ἐπὶ νῶτον εἴσας· τὰς ἐν Πηρείῃ θρέψ' ἀργυρότοξος Ἀπόλλων
767	αμφωθελιασφοβοναρησφορεουσας· ανδρωναυμεγ'αριστοςεηντελαμωνιοσαισ οφρ'αχιλλευσμηνιεν·ογαρπολυφερτατοςηεν ιπποιθ'οιφορεεσκοναμυμοναπηλειωνα	ἄμφω θηλείας, φόβον Ἄρης φορεύσας. ἀνδρῶν αὖ μέγ' ἄριστος ἦν Τελαμώνιος Αἴας ὄφρ' Ἀχιλεὺς μήνιεν· ὁ γὰρ πολὺ φέρτατος ἦεν, ἵπποι θ' οἱ φορέεσκον ἀμύμονα Πηλείωνα.

763 μὲν μέγ' Monro and Allen

b) P.Oxy. 3509r

1	]τοσεγενετοουτε	στός ἐγένετο οὐτ' ἐ
15	]·ιωκεφαλεων	δ' ἐγώ, ὦ Κέφαλε, ὦν

4. A short bibliography

Reading papyri - paleography handbooks and online resources with images

Cavallo, G. (2008). *La scrittura greca e latina dei papyri*. Una introduzione. Fabrizio Serra Editore

Cavallo, G., and Maehler, H. (1987). *Greek Bookhands of the Early Byzantine Period, A.D. 300–800*. University of London. Institute of Classical Studies.

———. (2008). *Hellenistic Bookhands*, De Gruyter.

Jantz, T. (n.d.) *Greek Paleography From Antiquity to the Renaissance*. Retrieved September 14, 2026, <https://spotlight.vatlib.it/greek-paleography>

Perria, L. (2011). *Γραφίς per una storia della scrittura greca libraria*. Biblioteca Apostolica Vaticana

Roberts, C. H. (1956). *Greek Literary Hands, 350 B.C.–A.D. 400*. Clarendon.

Seider, R. (1970). *Paläographie der griechischen Papyri, vol. 2, Tafeln, Part 2, Literarische Papyri*. Hiersemann.

Turner, E. G. and Parsons, P.J. (1987). *Greek Manuscripts of the Ancient World, 2d ed.*, University of London, Institute of Classical Studies.

Edwards, G. (n.d.) *Collaborative Database of Dateable Greek Bookhands (CDDGB)*. Retrieved September 14, 2026. <https://classics.artsandsciences.baylor.edu/academics/greek-bookhands-database>

Editing papyri – Leiden System, Diplomatic/Articulated transcript

Schubert, P. (2011), Editing A Papyrus, in Bagnall, R. S.(ed.), *The Oxford Handbook of Papyrology*. Oxford University Press

AIP Guidelines for editing papyri. Retrieved September 14, 2026. https://aip.ulb.be//PDF/Guidelines_for_editing_papyri.pdf